

## Il ricordevole Natale di Fortunato Mondello

*Quannu lu Colleggiu sona a festa  
pari chi la vigilia s'accosta*

*Di canzonette natalizie ne corrono un buon dato in Trapani;  
ma ci piace riferirne poche strofe, come saggio (l'autore di queste  
canzonette, composte al 1778, è il padre Benigno da Santa  
Caterina, agostiniano scalzo e si leggono tuttavia inedite).*

*Mentri stava in abbandunu  
L'omu miseru e mischinu,  
Nun spirannu lu pirdunu  
A lu malu sò distinu,  
Ntra lu Cielu si trattava  
Ddu riparu, chi un pinsava.*

*Ma' cissaru di prigari  
Li Profeti cu gran zelu,  
Chi si avissi Diu a placari  
Cu mannàri da lu Cielu  
Lu Missia desideratu,  
Da lu Munnu già aspittatu  
Sti clamori e sti lamenti  
Arrivati innanzi a Diu,  
Lu sprunaru a lu castiu,  
Cu mannàri pri riparu,  
Lu sò Figghiu tantu caru.*

*Un Cunsighiu tinni apposta,  
Cu la Triadi Sagrata,  
E all'istanti si ci accosta  
La Giustizia sdegnata,  
Chi di l'omu lu maltrattu  
Voli appieno sodisfattu.*

## **Il ricordevole Natale di Fortunato Mondello**

*Da parecchie famiglie si preparano i presepi, istituiti primieramente da san Francesco d'Assisi, che il giorno del santo Natale vi ballava dinanzi, cantando e belando come un pecorino. Per darne una identica descrizione giovami togliere di peso le magistrali espressioni dell'operosissimo e diligentissimo Pitrè:*

Il presepio (pirsepiu) o come dicono i Toscani, la capannuccia di Natale, è una rappresentazione figurata la quale, per quanto nota, merita di esser qui brevemente descritta. S'immagini un paesaggio formato di pietre, di rocca, di sugheri uniti e attaccati e con argilla o con cartoni e coperti di muschio o dipinti a colori imitanti la natura. Qua è un monte o una catena di monti, ora ripidi ora scoscesi, ma grati a guardarsi, sui quali si arrampicano, s'inerpicano capre e buoi guidati da pastori. Là una valle, ove pecorelle van piluccando qualche fil d'erba. Laggiubbasso una grotta o una capanna, con entravi pastori; quale a mungere pecore, quale a dimenare una caldaia di latte e quale a far fuoco sotto di essa. In un luogo solitario e inospitale è un pastore che si cava una spina confittagli, camminando, nell'un dei piedi. Verso la valle, ove finisce una collina, è un ruscello con limpide acque, ovvero un fiume che ne bagna i piedi, sul quale provvidamente è stato alzato un ponte per i passanti, ed alla sponda qualche pescatore con la sua brava canna da pescare (cimedda) e con la sua sportantina. Di pagliai non c'è premura: ed anche lì son pastori a mungere, a tesser fiscelle, a far la panna. Un mandriano è in sul lanciare un sasso ad una vacca che prende la mala via, o a due montoni che si cozzano l'un l'altro ferocemente. V'è contadini che zappano, pastori che portan legna, pastorelle cariche di frutta, di colombe, di pane, avviantisi alla grotta. E quivi, in sul primo entrare, ecco un sonatore che si scopre il capo, e d'attorno e a' lati pastori offerenti ciascuno un suo dono in pane, ricotta, verdure, agnelli, colombe, legna. In fondo un bambino di cera.

Adagiato sopra la nuda mangiatoia coperta appena di un po' di fieno, a destra ed a sinistra riscaldato da un bue e da un asino inginocchiati, e poi Maria e San Giuseppe in atto umile, col bastone fiorito. Davanti la grotta in alto, è sospeso un angelo, e sulla grotta un pastore, mezzo balordo alla vista dell'insolito splendore che levasi da essa, la quale, rimasta al buio durante i giorni che precedono la nascita, viene illuminata quella notte. Varia la grandezza di questa rappresentazione: da mezzo metro quadrato a due e più metri. Vi sono presepi tanto grandi da occupare una, due e più stanze, a' quali si accorre come a grande spettacolo.

## Il ricordevole Natale di Fortunato Mondello



*Nelle famiglie meno agiate e più devote un coro di fanciulle, disponendosi davanti il presepio, canta la ninna:*

*Ti aduru amabili  
Figghiu divinu,  
Fattu Bamminu  
Pri tua buntà;*

*Mi sentu a l'anima  
Un duci affettu  
Or chi a lu pettu  
Ti strinciu giù.*

*Ma sulu in lacrimi,  
O Verbu amanti,  
La lingua infanti  
Discioghi tu?*

*Lassa che 'nsemmula  
La Matri pia  
Chiangia cu tia,  
Caru Gesù.*

## Il ricordevole Natale di Fortunato Mondello

*Pirchì adurabili,  
Caru miu beni,  
A tanti peni  
Ti abbrazzi, di?*

*A chi desideri!  
Nui sumighiari  
Pri farti amari  
Megghiu accusi.*

*Pri chistu, o lucidi  
Occhi superni,  
Mannati perni  
Di chianti, oimè!*

*Pri chistu è splendidu  
Chissu tò visu  
Chi un paradisu  
Di grazii c'è.*

*A chiusura delle feste popolari, in Trapani, mi si permetta dunque di darne un saggio a' miei cortesi lettori. I quali troveranno la semplicità dialettale informata all'eloquente sentimento religioso. L'autore di questa sirinata pastorale è il nostro benemerito agostiniano, padre Benigno, poeta non degli ultimi tra vernacoli.*

### Primu pasturi

*Lu Gigghiu di li Campi e di lu Pratu  
Tu s'ì Gesù, la Rosa e la Viola,  
Di lu latti tu s'ì, chiù dilicatu,  
di lu munnu la vita e la parola,  
Di la mamma tu s'ì la gioia e risu,  
E di lu tò Patri lu Paradisu.  
Coru*

*O Bamminu di Bettelemmi,  
Tutti cedinu a tia li gemmi,  
Quantu cara è la tua beltà;  
Quantu duci è la tua buntà.  
Mentri li nuvoli*

## Il ricordevole Natale di Fortunato Mondello

*Chiovinu nettari  
La Terra giubili  
Di ccà e di ddà.  
E la Viò e la Viò, e la Viola;  
la tua Nascita, o Dio, ci ricunsola.*

### Secunnu pasturi

*Bammineddu chi stai 'ntra paghia e fenu  
Si chiù beddu di Maju e di l'Aprili;  
luci chiù di lu Suli in jornu amenu  
e s'è Pasturi e Agneddu 'ntra st'ovili,  
tu avanzi di bianchezza un Gelsuminu  
e gran Giganti si benchè Bamminu.*

*Indi il coro ripete la cennata strofa.*

### Terzu pasturi

*Dormi nicu Gesuzzu, chi l'Aurora,  
Tutta brillanti, e leta s'avvicina,  
Adorna cu lu risu la s'è Flora,  
Ed ogni sciuri spargi d'acquazzina,  
Eccu comu cumpagna chi sfaidda  
Ci va dinanzi la Diana stidda.*

*Segue la ripetizione del coro*

### Quartu pasturi

*Ora, chi Gesù dormi, aurette taci,  
Stu sonnu nun turbati, o vinticeddi,  
Vui picureddi mei stativi in paci,  
E nun bilati chiù capretti, e agneddu,  
In silenziu divotu anch'eu mi mettu,  
Dormi, dormi, o Bamminu miu diletto.*

## Il ricordevole Natale di Fortunato Mondello



Dopo la ripetizione del coro si aggiunge altresì la voce de' quattro pastori, che cantano anch'essi a coro:

*dormi, Bamminu, e fa  
la ninna nanna nà,  
mentri dormi, o Gesù, li sonni toi  
ci sianu di quiete eterna poi.  
Dormi, Bamminu, e fa  
La ninna nanna nà.*

*Giacchì lu sonnu tò mistiriusu  
Reca la paci a un cori chiù cunfusu  
Dormi, Bamminu e fa  
La ninna nanna nà,  
mentri cu ssà vuccuzza chius'a risu  
na caparra ci dai di paradisu.*

Da "Spettacoli e feste popolari in Trapani" descritte dal canonico padre Fortunato Mondello, pagina 68-77.  
(Biblioteca Fardelliana, collocazione LXVI B 63)